

CN 可拆卸端子拆装如右图所示。	沿箭头方向插入端子 Insert the terminal block into the EC coupler along the direction indicated by the arrow	沿箭头方向拔出端子 Detach the terminal block along the direction indicated by the arrow
EN The mounting and dismounting of the removable terminal block are shown in the figures on the right side.		

CN 安装线缆时，将赠送的一字螺丝刀垂直插入可拆卸端子压块内，施加超过 10N 的力，此时圆孔打开，将准备好的线缆插入到圆孔中，拔出一字螺丝刀，轻拽线缆，线缆不松动即成功完成配线；反之即可取出线缆。端子规格及配线示意图如右图所示。	①施加超过10N的力 Apply a force of more than 10N ②将线缆插入到圆孔中 Insert the cable into the circular hole	①施加超过10N的力 Apply a force of more than 10N ②将线缆拔出 Unplug the cable
EN During connecting, insert the flat-blade screwdriver into the unlocking tab with a force of more than 10 N. Then insert a cable into the circular hole. Gently tug the cable after pulling out the screwdriver. If the cable is secured firmly, then the connection is finished. The reverse is the procedure for unplugging the cable. The terminal specifications and wiring diagram are shown in the right figure.		

CN 安装线缆时，将赠送的一字螺丝刀垂直插入可拆卸端子压块内，施加超过 10N 的力，此时圆孔打开，将准备好的线缆插入到圆孔中，拔出一字螺丝刀，轻拽线缆，线缆不松动即成功完成配线；反之即可取出线缆。端子规格及配线示意图如右图所示。	①施加超过10N的力 Apply a force of more than 10N ②将线缆插入到圆孔中 Insert the cable into the circular hole	①施加超过10N的力 Apply a force of more than 10N ②将线缆拔出 Unplug the cable
EN During connecting, insert the flat-blade screwdriver into the unlocking tab with a force of more than 10 N. Then insert a cable into the circular hole. Gently tug the cable after pulling out the screwdriver. If the cable is secured firmly, then the connection is finished. The reverse is the procedure for unplugging the cable. The terminal specifications and wiring diagram are shown in the right figure.		

警告：仅使用铜导线。

 Warning: Use copper conductors only.

Attention: Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.

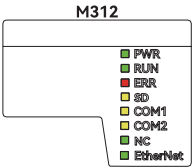
CN	安装扩展卡时，水平放置控制器，将扩展卡沿着卡扣垂直放入控制器的卡槽中，并向下按压扩展卡。当听到明显声音后，检查表面是否平齐，若平齐，则扩展卡安装完成；拆卸扩展卡时，将一字螺丝刀插入卡扣，按箭头方向撬动扩展卡。当听到明显声音时，扩展卡与控制器脱离，此时将扩展卡垂直拿出，扩展卡拆卸完成。	①对准卡槽 Align the groove ②沿着箭头向下按压 Press down along the direction indicated by the arrow	用一字螺丝刀将扩展卡从卡槽内拆除 Remove the expansion card from the compartment
EN	During dismounting, place the controller horizontally, put the expansion card into the slot of the controller along the card slot, and press the expansion card downwards. When a distinct sound is heard, check whether the surface is flush, if flush, the expansion card installation is complete; when removing the expansion card, insert a screwdriver into the card slot and pry the expansion card in the direction of the arrow. When you hear the obvious sound, the expansion card is detached from the controller, at this time, the expansion card will be taken out vertically, the expansion card disassembly is complete.		

Technical drawing of the 1000W power supply unit showing three views: front, top, and side. The front view includes callouts 1-10 and dimensions W1, W2. The top view includes callouts 12 and 13. The side view includes callouts 14 and 15. Dimensions H1, H2, H3, D1, and D2 are also indicated.

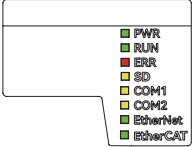
[illegible]

5. 指示灯说明 (Indicator description)

丝印 (Screen printing)	指示灯含义 (Indicator meaning)	颜色 (Color)	状态	Status	说明	Description
PWR	电源 (Power)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	电源未接通	Power off
				常亮 Lit	电源接通	Power on
RUN	运行 (Run)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	停止状态	Stop
				常亮 Lit	正常运行	Run
ERR	系统故障 (System error)	红色 (Red)		熄灭 Not lit	无故障发生	No error
				常亮 Lit	发生故障	Error
SD	SD 卡状态 (SD card status)	黄色 (Yellow)		闪烁 Blinking	正在读写 SD 卡	SD card is being read/written
				常亮 Lit	已插入 SD 卡但未进行读写	SD card is inserted but is not being read/written
COM1	RS485 通讯 (RS485 communication)	黄色 (Yellow)		熄灭 Not lit	未发送数据	No data is being sent to other devices
COM2				闪烁 Blinking	正在发送数据给其他设备	Data is being sent to other devices
EtherNet	通讯 (Communication)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	未建立物理连接	No physical connection
				闪烁 Blinking	建立物理连接且有通讯数据	Physical connection with communication data
				常亮 Lit	建立物理连接但无通讯数据	Physical connection without communication data

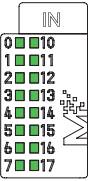


M511S/ M511/M512/ M513/M514

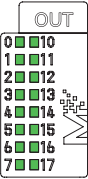


M312						
NC	-	-	-	-	-	-

M511S/ M511/M512/M513/M514						
EtherCAT	通讯 (Communication)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	未建立物理连接	No physical connection
				闪烁 Blinking	建立物理连接且有通讯数据	Physical connection with communication data
				常亮 Lit	建立物理连接但无通讯数据	Physical connection without communication data



丝印 (Screen printing)	指示灯含义 (Indicator meaning)	颜色 (Color)	状态	Status	说明	Description
IN N (0~7,10~17)	输入 (Input)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	输入通道 N 未检测到输入信号	The input channel N has not detected input signals
				常亮 Lit	输入通道 N 检测到输入信号	The input channel N has detected input signals
OUT N (0~7,10~17)	输出 (Output)	绿色 (Green)		熄灭 Not lit	输出通道 N 无信号输出	There is no output signal in this channel
				常亮 Lit	输出通道 N 有信号输出	There are output signals in this channel

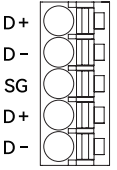
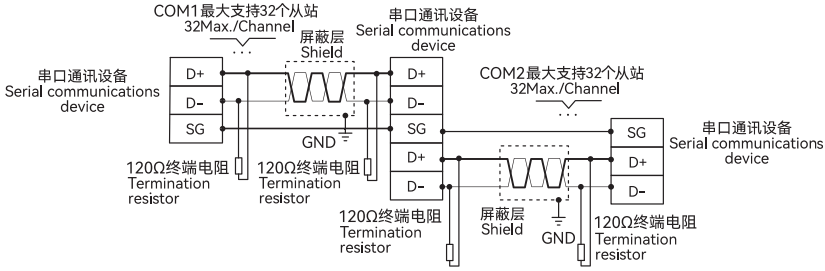


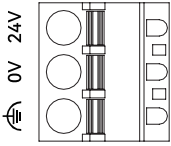
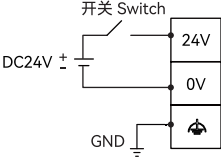
6. 端子及配线说明 (Terminal and wiring description)

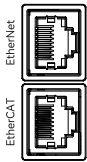
端口说明 (Terminal description)		IN		OUT		类型 (Type)	通用IO接线 (General IO wiring)	高速IO接线 (High-speed IO wiring)	
0		10	I0	I10	Q0	Q10	漏型输入 NPN Input		
1		11	I1	I11	Q1	Q11			
2		12	I2	I12	Q2	Q12	源型输入 PNP Input		
3		13	I3	I13	Q3	Q13			
4		14	I4	I14	Q4	Q14			
5		15	I5	I15	Q5	Q15	漏型输出 NPN Output		
6		16	I6	I16	Q6	Q16			
7		17	I7	I17	Q7	Q17			
8	18	S0	S0	24V	COM				

* 注 1: 外部负载电流较小时, 建议在输出点和 24V 之间接入约 500Ω 的电阻。
*Note 1: Connect a resistor of about 500 Ω between the output terminal and the 24V terminal when the external load current is small.

端子配置 (I/O configuration)																		
序号 (No.)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18
输入端子名称 (General input name)	I0	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	S0	I10	I11	I12	I13	I14	I15	I16	I17	S0
M312/ M511S/ M511/M512/ M513/M514高速输入支持通道 (High-speed input channels)	通道1 (Channel1)		通道2 (Channel2)		-				公共端 (Common terminal)	-								公共端 (Common terminal)
高速输入定义 (High- speed input definition)	脉冲+方向(Pulse + Direction)		脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	-			-								
	AB相(AB Phase)		A	B	A	B	-			-								
	单脉冲 (Single pulse)		脉冲 (Pulse)	-	脉冲 (Pulse)	-	-			-								
输出端子名称 (General output name)	Q0	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	24V	Q10	Q11	Q12	Q13	Q14	Q15	Q16	Q17	COM
M312高速输出通道 (High-speed output channels)	通道1 (Channel1)		通道2 (Channel2)		通道3 (Channel3)		通道4 (Channel4)		DC24V	通道5 (Channel5)		通道6 (Channel6)		-				公共端 (Common terminal)
M511S/ M511/M512/M513/ M514高速输出通道 (High-speed output channels)	通道1 (Channel1)		通道2 (Channel2)		通道3 (Channel3)		通道4 (Channel4)			-								
高速输出定义 (high-speed output definition)	脉冲+方向(Pulse + Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)		方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	脉冲 (Pulse)	方向 (Direction)	-			

5Pin串行通讯端子说明 (5Pin serial communication terminal description)			接线 (Wiring)	
COM1 RS485通讯信号 + COM1 RS485 communication signal +	D+			
COM1 RS485通讯信号 - COM1 RS485 communication signal -	D-			
信号参考地 Signal reference ground	SG			
COM2 RS485通讯信号 + COM2 RS485 communication signal +	D+			
COM2 RS485通讯信号 - COM2 RS485 communication signal -	D-			

DC24V电源端子说明 (DC24V power supply terminal description)		接线 (Wiring)	
24V			
0V			
			

RJ45 接口说明 (RJ45 interface description)						
型号 (Model)	接口说明 (Interface description)			型号 (Model)	接口说明 (Interface description)	
HCM511S-32MT4-D HCM511-32MT4-D HCM512-32MT4-D HCM513-32MT4-D HCM514-32MT4-D	Port1	EtherNet*2		HCM312-32MT6-D	Port1	-
	Port2	EtherCAT			Port2	EtherNet*2

* 注 2: EtherNet 通讯网口可用于以太网通信, 支持 Modbus TCP、自定义通讯协议。默认 IP:192.168.1.8。

*Note 2: EtherNet communication port supports EtherNet communication, Modbus TCP, customized communication protocols, and default IP :192.168.1.8.